Asahi Optical Co.,Ltd C.P.O. 895, Tokyo 100-91, JAPAN
Pentax Europe n.v. Weiveldlaan 3-5, 1930 Zaventem, BELGIUM
Pentax Handelsgesellschaft mbH. Postfach 54 0169, 2000 Hamburg 54, WEST GERMANY
Pentax U.K. Limited. Pentax House, South Hill Avenue, South Harrow, Middlesex HA2 OLT, U.K.
Pentax France Z.I. Argenteuil, 12, Rue Ambroise-Croizat, 95106 Argenteuil, FRANCE
Pentax Nederland Spinveld 25, 4815 HR Breda, THE NETHERLANDS
Pentax (Schweiz) AG Industriestrasse 2, 8305 Dietlikon ZH, SWITZERLAND
Pentax Scandinavia AB Box 650, S-751 27 Uppsala, SWEDEN
Pentax Corporation 35 Inverness Drive East, Englewood, Colorado 80112, U.S.A.
Pentax Canada Inc. 3131 Universal Drive, Mississauga, Ontario L4X 2E5, CANADA
Asahi Optical Brasileira Ind. e Com. Ltda., Rua Estados Unidos, 1053, São Paulo, BRAZIL

Copyright © Asahi Optical Co., Ltd. 1991
7/91 Printed in Belgium

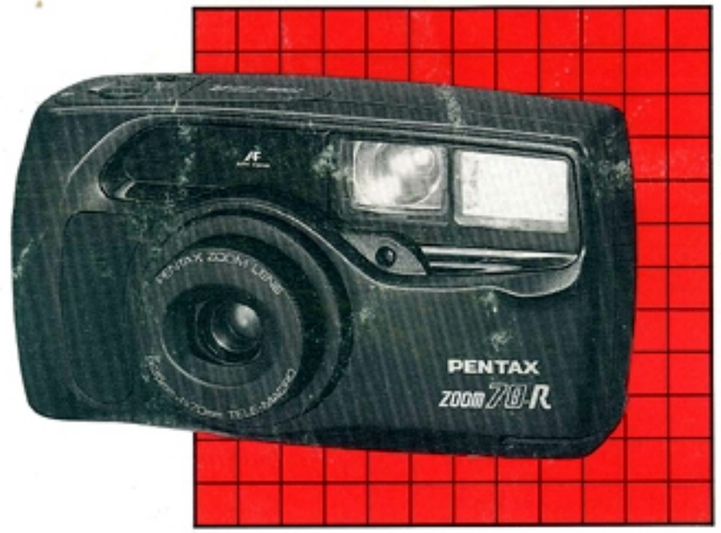
020802/FRE

PENTAX®

ZOOM 70-R

ZOOM 70-R DATE

MODE D'EMPLOi



Bienvenue dans le monde de la photographie avec un compact Pentax! Votre appareil compact et léger sera le compagnon idéal qui enregistrera vos meilleurs souvenirs. Grâce à son zoom 35-70mm incorporé, il vous laissera toute liberté de cadrage, depuis le paysage époustouflant jusqu'au gros-plan très détaillé, en passant par le portrait familial. Son flash incorporé vous aidera à capturer des scènes noctures ou d'intérieur avec une étonnante luminosité. Vous pourrez bien sûr l'utiliser comme flash d'appoint automatique en lumière ambiante. Et, comme tout est automatique (chargement et entraînement du film, mise au point, contrôle de l'exposition...) vous obtiendrez à coup sûr d'excellentes photos, sans vous en faire. Enfin, le modèle DATE vous permettra de vous souvenir du moment précis où vous avez pris une photo. Avant d'utiliser cet appareil, lisez très attentivement ce mode d'emploi de manière à obtenir les meilleures photos possibles, en toutes circonstances.

Le descriptif des différentes parties de l'appareil se trouve en première et dernière page de ce manuel.

Symboles utilisés dans ce manuel :

Sens de l'opération	←
Témoin allumé	✳
Témoin clignotant	✳
Correct	○
Incorrect	×



CARACTERISTIQUES

LES CARACTERISTIQUES DE CET APPAREIL SONT SUJETTES A MODIFICATIONS SANS AUCUN ENGAGEMENT DE LA PART DU FABRICANT.

Type :
Appareil compact 24 x 36, entièrement automatique, à obturateur central avec zoom et flash auto incorporés.

Film :
35 mm perforé en cartouche type 135, codé DX de 50 à 1600 ISO.

Objectif :
Zoom motorisé Pentax f/3.5 à f/6,7 de 35 mm à 70 mm; 7 éléments en 6 groupes.
2 modes de zooming : continu ou pas à pas.

Système de mise au point :
Système de mise au point autofocus actif à l'infrarouge, de 1 m (3.3 ft) à l'infini; 0,60 m (2 ft) à 1 m (3.3 ft) en 'macro'.

Contrôle de l'exposition :
Exposition automatique Programmée de IL 9 à IL 16,5 en position grand-angle (WIDE); de IL 11 à IL 16,5 en position TELE et MACRO pour 100 ISO. Correcteur d'exposition +1.5 IL.

Viseur (grand-angle) :
Type zoom à cadre-albada. Grossissement env. 0,49 x 0,90 x (télé)

Obturateur :
Central, à programmation électronique. Vitesses d'environ 1/250s à 1/5s et pose B (1/2s à 8s). Surimpressions possibles.

Retardateur :
Déclenchement différé de 10s env. avec diode témoin. Possibilité de mode retardateur 'deux vues'.

Flash :
Flash zoom incorporé. Recharge en 3s environ avec piles lithium neuves. Mode "réduction des yeux rouges".

Chargement et entraînement du film :
Automatique jusqu'à la première vue. Deux modes d'entraînement: vue par vue et séquence continue (1,2 im/s).

Rebobinage du film :
Automatique en fin de film avec arrêt automatique en fin de rebobinage. Possibilité de rebobinage à mi-film.

Alimentation :
Deux piles lithium de 3V (CR-123A ou DL-123A)

Autonomie :
Environs 125 films de 24 vues sans flash.

Dimensions :
144 mm (L) x 77 mm (H) x 48.5 mm (E)

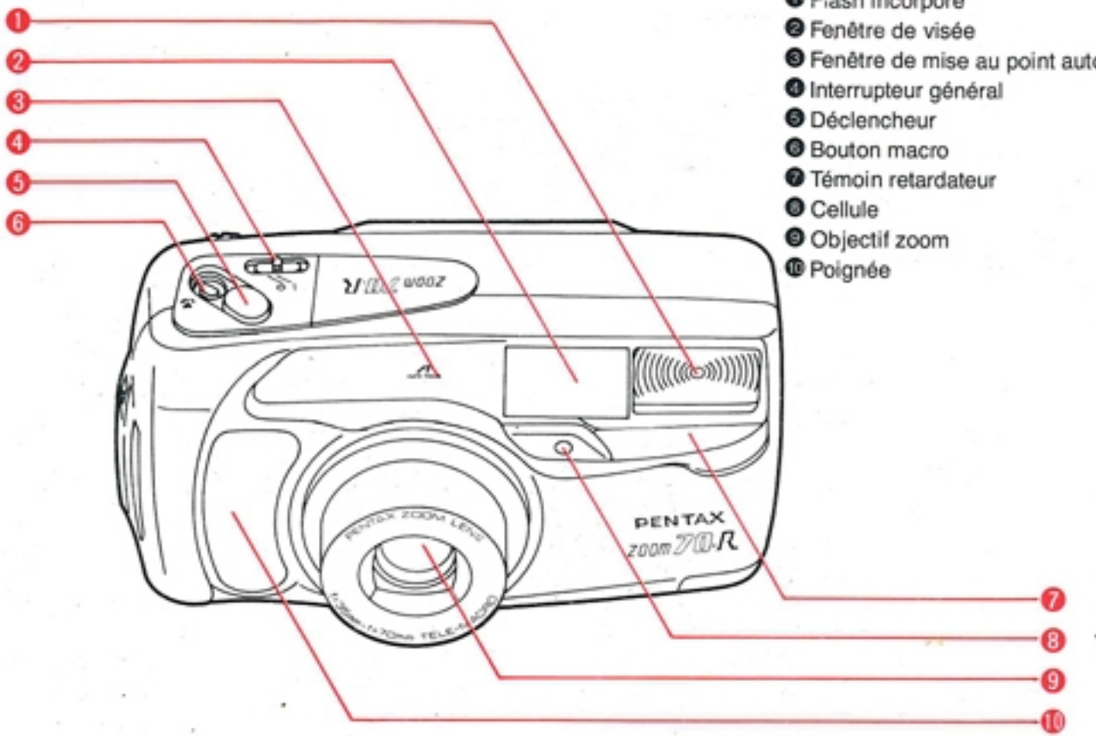
Poids :
395 g, sans pile

Zoom 70-X DATE seulement :

Fonction d'enregistrement de données :
"Année-Mois-Jour", "Jour-Heure-Minutes" ou rien.

Dimensions et poids :
144 mm (L) x 77 mm (H) x 50.5 mm (E); 405 g sans pile.

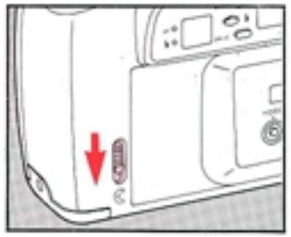
DESCRIPTIF TECHNIQUE (vue de face)



1. Flash incorporé
2. Fenêtre de visée
3. Fenêtre de mise au point autofocus
4. Interrupteur général
5. Déclencheur
6. Bouton macro
7. Témoin retardateur
8. Cellule
9. Objectif zoom
10. Poignée

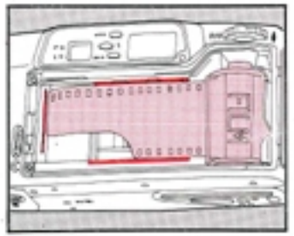
MODE D'EMPLOI SIMPLIFIE

1



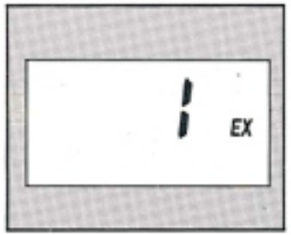
Ouvrez le dos de l'appareil (voir page 8).

2



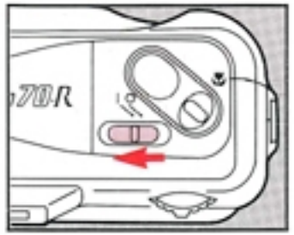
Chargez le film et fermez le dos.

3



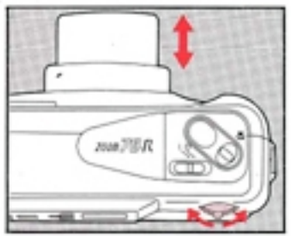
Le film avance automatiquement à la première vue.

4



Réglez l'interrupteur général sur (I) (voir page 4).

5



Visez le sujet et agissez sur le levier de zooming pour obtenir le cadrage souhaité (voir page 6).

6



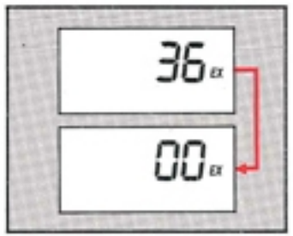
Faites la mise au point (voir page 12).

7



Pressez le déclencheur. Si la lumière est insuffisante, le flash se déclenche automatiquement.

8



Lorsque le film est terminé, l'appareil le rebobine automatiquement (voir page 16).

GARANTIE

Tous les appareils Pentax acquis chez des revendeurs autorisés sont garantis contre tout défaut de fabrication pendant une période de 12 mois suivant la date d'achat. Pendant cette période, les réparations seront effectuées gratuitement ainsi que l'échange des pièces défectueuses, sous réserve que le matériel ne présente pas de trace de choc ni de corrosion par des produits chimiques ou par une fuite d'électrolyte de la pile et n'ait pas été endommagé par du sable ou par un liquide, que la panne ne soit pas dûe à une mauvaise manipulation ou une manipulation contraire au mode d'emploi et qu'il n'ait pas subi de modifications chez un réparateur non-agréé. Dans la mesure où les tolérances de fabrication, la construction et la qualité des objectifs d'une autre marque que Pentax sont hors de notre contrôle, les dommages causés par de tels objectifs ne seront pas couverts par la présente garantie. Le fabricant ou son représentant agréé ne sera pas responsable des réparations ou modifications entreprises sans son accord écrit, ni des dommages liés aux délais ou à la perte d'usage ni à leurs conséquences quelles qu'elles soient, directes ou indirectes, causées par la défectuosité du matériel ou autres causes. Il est expressemment reconnu par l'acheteur que la responsabilité du fabricant ou de ses représentants en matière de garantie, implicites ou explicites, est strictement limitée au remplacement des pièces comme indiqué ci-dessus.
Il ne sera effectué aucun remboursement d'une réparation faite par un service après-vente non agréé par Pentax.

Procédure pendant la période de garantie de 12 mois
Tout appareil Pentax reconnu défectueux pendant la période de 12 mois suivant son achat devra être retourné au revendeur chez lequel l'achat a été effectué ou chez le fabricant. S'il n'existe pas de représentant agréé du fabricant dans votre pays, envoyez votre matériel directement au fabricant, en port payé. Dans ce cas, la période d'immobilisation du matériel risque d'être très longue en raison des procédures compliquées. Si le matériel est couvert par la garantie, la réparation sera effectuée et les pièces remplacées, gracieusement avant de vous être renvoyé en état de fonctionnement. Si le matériel n'est plus sous garantie, la réparation sera facturée aux tarifs habituels du fabricant ou de son représentant. Les frais de port sont à la charge du propriétaire de l'équipement.

PRECAUTIONS

- Protégez l'appareil de l'air salin et de l'eau de mer, des éclaboussures de toute sorte, et de la pluie. S'il est immergé dans l'eau, l'appareil photo sera inutilisable.
- Si l'appareil photo est exposé à la saleté, à la boue, au sable, à la poussière, à un gaz toxique ou à l'eau salée, il peut être endommagé ou rendu inutilisable.
- Evitez de laissez l'appareil photo pendant un longue période dans un lieu où la température et l'humidité sont élevées, comme dans une voiture.
- N'utilisez jamais de solvants tels que les diluants, l'alcool ou l'essence pour nettoyer l'appareil photo.
- Faire attention de ne pas faire tomber ou de soumettre votre appareil photo à de fortes vibrations, de choc ou de pression.
- Ne forcez pas sur le zoom; ne pas poser l'appareil photo en équilibre sur le zoom.
- Les circuits électroniques à l'intérieur de l'appareil génèrent de la haute tension. Ne jamais essayer de démonter l'appareil photo.
- Garder les piles hors de portée des enfants.
- Ne pas utiliser de vieilles piles avec une neuve. Autrement, elles pourraient s'échauffer ou s'enflammer.
- La mauvaise utilisation des piles cause des aléas tels que des fuites, des surchauffes, des explosions, etc... Respectez bien les polarités + et - indiquées.
- Pour éviter les explosions, ne jamais essayer de démonter ou de recharger les piles, ne jamais jeter les piles usées dans le feu.

SOMMAIRE

- Descriptif technique ..... Couverture
- Introduction ..... 1er rabat
- Mode d'emploi simplifié ..... Couverture

PRECAUTIONS ..... (1)

PREPARATION A LA PRISE DE VUE

1. Bretelle et sac souple ..... (3)
2. Interrupteur général et contrôle de la pile ..... (4)
3. Comment tenir l'appareil ..... (5)
4. Utilisation du zoom 35-70 mm ..... (6)

OPERATIONS DE BASE

1. Film utilisable ..... (7)
2. Chargement de l'appareil ..... (8)
3. Affichages du viseur; zones de prise de vue ..... (10)
4. Témoins vert/rouge ..... (11)
5. Photographie générale ..... (11)
6. Prise de vue ..... (12)
7. Mémorisation de la mise au point ..... (14)
8. Déchargement de l'appareil ..... (16)

UTILISATION DES FONCTIONS PRINCIPALES

Prise de vue "macro" ..... (18)
Sélection des différents modes de fonctionnement ... (20)
○Mode flash et flash avec réduction des yeux rouges (21)
Synchro plein jour ..... (22)
Prise de vue en vitesses lentes ..... (23)
Correction des contre-jours ..... (24)
Pose B et pose B avec flash ..... (25)
Retardateur ..... (26)
Prises de vue en continu ..... (27)
Surimpression ..... (28)
Modèle Date ..... (29)
Alerte de piles usées ..... (32)
Remplacement des piles ..... (33)
Ecran ACL ..... (34)
Entretien, précautions ..... (36)
Problèmes de prise de vue ..... (38)
Garantie ..... (40)
Caractéristiques ..... (43)

5. Le symbole flash (ϟ) clignote sur l'écran ACL.

- Utilisez vous les vitesses lentes ou la correction de contre-jour dans un endroit sombre? Ceci signifie qu'il y a un risque de sous-exposition . Si ce symbole clignote, il est conseillé d'utiliser le flash pour obtenir une exposition correcte.

6. (*E0*) clignote sur l'écran ACL

- N'avez vous pas inversé les piles? Replacez les correctement (voir page 33).

Films: le saviez-vous ?
Qu'est-ce que les ISO ?
La norme ISO définit la sensibilité du film à la lumière. Plus le "nombre" ISO est élevé, plus le film est sensible. En général, les films couleur ont une sensibilité de 100, 200 ou 400 ISO.

Qu'est-ce qu'un film codé DX ?
Le code DX signale directement à l'appareil la sensibilité ISO du film de manière à ce qu'il se règle automatiquement sur cette sensibilité. La plupart des films négatifs-couleur sont codés DX.

PROBLEMES DE PRISE DE VUE

Il existe souvent un remède très simple à ce qui peut apparaître comme un problème de fonctionnement. Voici quelques uns de ces problèmes et leur remède.

1. Déclenchement impossible.

- L'interrupteur général est-il sur (**O**)? Si oui, placez-le sur (**I**) (voir page 4).
- Y a-t-il des piles dans l'appareil ? Ces piles sont-elles usées? Utilisez des piles neuves (voir page 33)
- Votre sujet est-il à l'intérieur de la zone de mise au point? En photo normale, il doit être entre un mètre et l'infini, et, (voir pages 10 et 12).
- Pressez-vous le levier de variation de focale? Si oui, relachez le avant de déclencher (voir page 13).
- Le symbole (00) clignote-t-il sur l'ACL? Si oui, le film est terminé, mettez un nouveau film dans l'appareil (voir page 16).

2. Mes tirages photo ne sont pas très nets.

- Aviez-vous fait coïncider le sujet et la mire centrale de mise au point? (Voir pages 12 et 14).
- Quand vous déclenchez, appuyez-vous doucement sur le déclencheur tout en veillant à ne pas masquer la fenêtre de mise au point auto avec votre doigt ou vos cheveux? (Voir page 5).

3. Le zoom ne se déplaçe pas.

- Appuyez-vous sur le déclencheur? Si oui, le zoom ne peut pas fonctionner. Relachez le déclencheur.

4. Le zoom retourne tout seul à la position 35 mm.

- Avez-vous laissé l'appareil sous tension (interrupteur sur "I") pendant plus de 3 minutes, sans vous en servir? Si oui, le zoom revient automatiquement en position grand-angle où il est mieux protégé (voir page 4).

PREPARATION A LA PRISE DE VUE

Bretelle

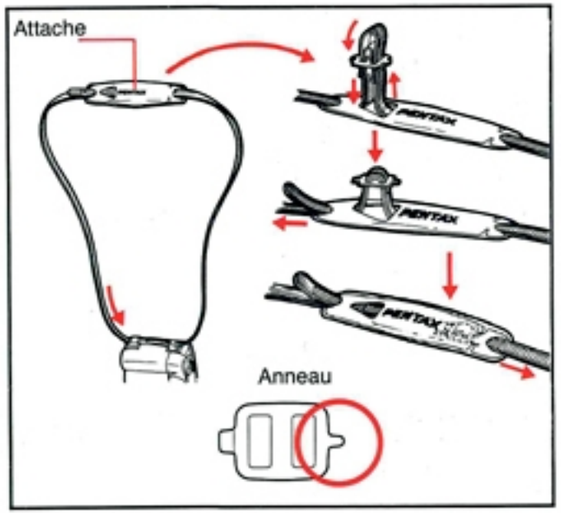
Fixez la bretelle sur l'appareil comme indiqué sur l'illustration.
Sur le modèle DATE, servez-vous de la protubérance pour presser les touches SELECT et ADJUST.

Note

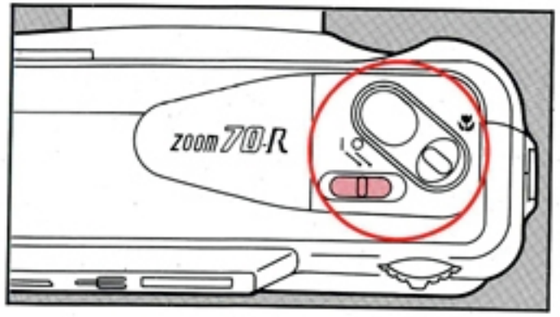
- Réglez la courroie de façon à placer l'appareil au niveau de la poitrine pour éviter son balancement quand vous vous déplacez.

Sac souple (en option)

Avant de ranger l'appareil dans le sac souple, vérifiez toujours que l'interrupteur général est sur "off" (**O**).



2. INTERRUPTEUR GENERAL, CONTROLE DE LA PILE



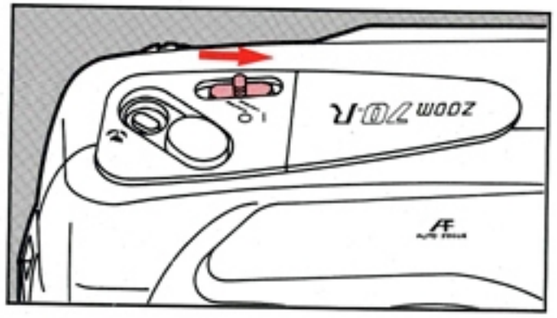
Interrupteur général

On (**I**) : L'appareil est alimenté, vous pouvez effectuer les différents réglages et photographier.

OFF (**O**) : L'alimentation est coupée; l'appareil n'est pas en service.
Si l'appareil sous tension est inutilisé pendant plus de 3 minutes, l'objectif est automatiquement ramené à la position 35mm.

Attention:

Le volet protecteur de l'objectif s'ouvre automatiquement lorsque l'on place l'interrupteur général sur (**I**) et se ferme lorsqu'on le place sur (**O**).
Ne tentez jamais de l'ouvrir manuellement.



Contrôle de pile

Lorsque vous placez l'interrupteur général sur (**I**), l'objectif avance légèrement et le volet protecteur s'ouvre. Vous pouvez alors photographier.

Remarques:

- Si vous disposez d'un modèle DATE, ne retirez pas les piles si elles ne sont pas usées: elles gardent les donnée en mémoire et alimente l'horloge interne, nécessaire à la fonction enregistrement de la date, heure, etc.
- Reportez-vous page 33 pour remplacer la pile.

- Utilisez une soufflette pour dépoussiérer le boîtier, l'objectif ou le viseur.
- Ne laissez pas votre appareil séjourner longtemps à la chaleur ou l'humidité (voiture, par exemple).
- Si l'appareil passe brusquement d'un extérieur froid à une piece surchauffée, de la condensation va se former à l'extérieur et à l'intérieur du boîtier et de l'objectif. Pour éviter cela, mettez votre appareil dans un sac pour qu'il se réchauffe lentement. Sortez-le du sac seulement lorsqu'il aura atteint la température ambiante.
- L'appareil fonctionne correctement entre 50° et -10°C (122°F - 14°F)
- N'utilisez jamais de solvants, d'alcool, de benzine... pour nettoyer votre appareil.
- La poussière, la boue, le sable, l'humidité, les gaz oxydants, ou l'eau salée peuvent endommager gravement votre matériel, s'ils pénètrent à l'intérieur. Si l'appareil tombe en panne pour de telles raisons, vous ne pourrez pas profiter de la garantie. Si votre appareil reçoit de l'eau, essuyez-le soigneusement avec un chiffon doux puis laissez-le sécher.
- De la poussière ou de la saleté sur les plots de contact peuvent être à l'origine d'un disfonctionnement électrique.
- Vérifiez que les piles ne fuient pas et qu'il n'y a pas de trace de corrosion due au sel ou aux gaz, ni de saleté ou de graisse. Si vous ne pouviez pas nettoyer, envoyez votre matériel chez un réparateur agréé par Pentax.
- Ne forcez pas sur le zoom; ne posez pas votre appareil sur son zoom
- Les tirages photo standard coupent les bordures de l'image enregistrée sur le film : composez votre image avec une marge de sécurité.
  Votre appareil deviendra inutilisable s'il tombe à l'eau. Dans un tel cas, consultez le service après vente Pentax.
- Pour que votre appareil conserve ses performances optimales, nous vous conseillons de le faire réviser tous les un ou deux ans.
- Si votre appareil est resté inutilisé pendant une assez longue durée et que vous ayez à faire des photos importantes, nous vous conseillons de réaliser un film d'essai préalable.
- L'utilisation de cet appareil pour des usages professionnels ou commerciaux, ou sous des conditions difficiles n'est pas recommandé.

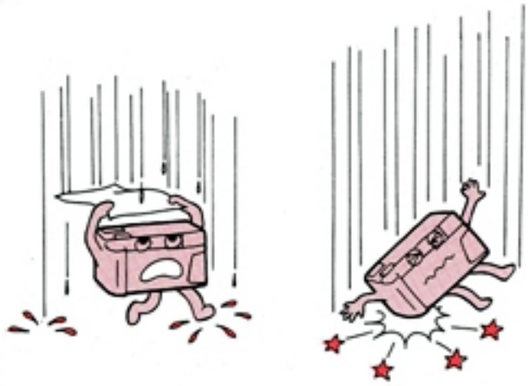
Le phénomène des yeux rouges lors de vue au flash :

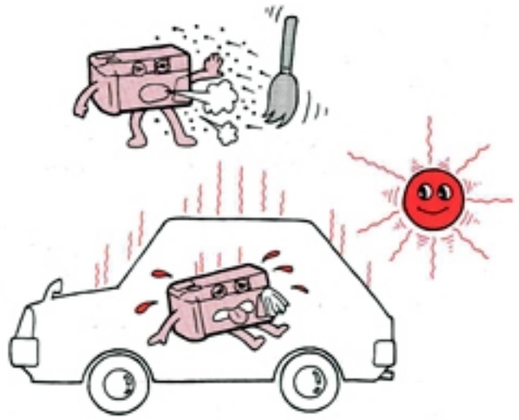
Les yeux du sujet apparaissent parfois rouges sur une photo faite au flash. Ce phénomène est dû à la réflexion de l'éclair du flash sur le fond de l'oeil. Il peut être réduit en utilisant le système de réduction des yeux rouges intégré au boîtier (voir page 21).

ENTRETIEN DE VOTRE APPAREIL

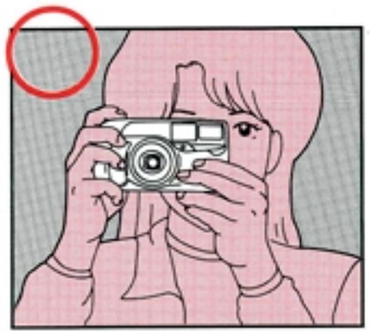
Votre appareil Pentax est un instrument de précision conçu pour vous servir au mieux pendant longtemps, aussi, prenez-en soin et entrenez-le soigneusement.

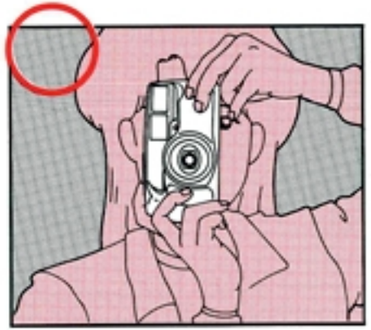
- Evitez-lui les chocs, les vibrations ou les surpressions.
- Protégez-le par un coussinet souple d'au moin 3cm lorsque vous le transportez en voiture, moto, avion ou bateau.

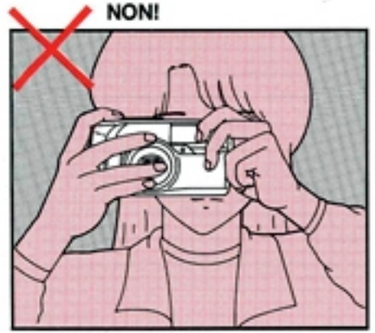




3. COMMENT TENIR L'APPAREIL







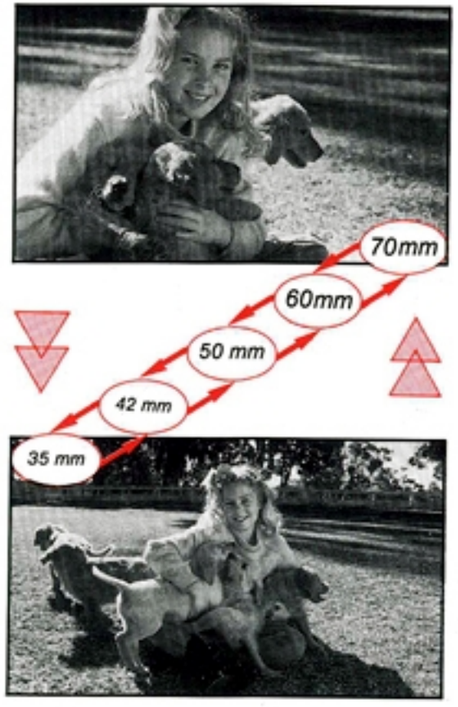
Au moment de prendre la photo, tenez l'appareil des deux mains, aussi fermement que possible. Maintenez l'appareil immobile et pressez le déclencheur avec délicatesse (si l'appareil bouge, vos photos seront floues). Serrez vos coudes contre la poitrine. Appuyez-vous (ou appuyez l'appareil) contre un support stable (mur...).

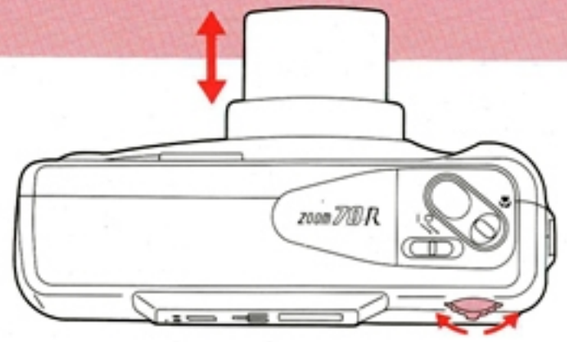
Si vous photographiez avec un cadrage vertical, en utilisant le flash, orientez l'appareil de manière à ce que le flash soit plus haut que l'objectif.

Remarque :
Prenez garde à ce que rien (doigt, cheveux...) ne vienne se placer devant l'objectif, la fenêtre de mise au point autofocus, la cellule ou le flash.

Attention!
- Ne tenez pas l'appareil par son zoom: ce dernier se déplace pendant le zooming.

4. UTILISATION DU ZOOM 35-70mm





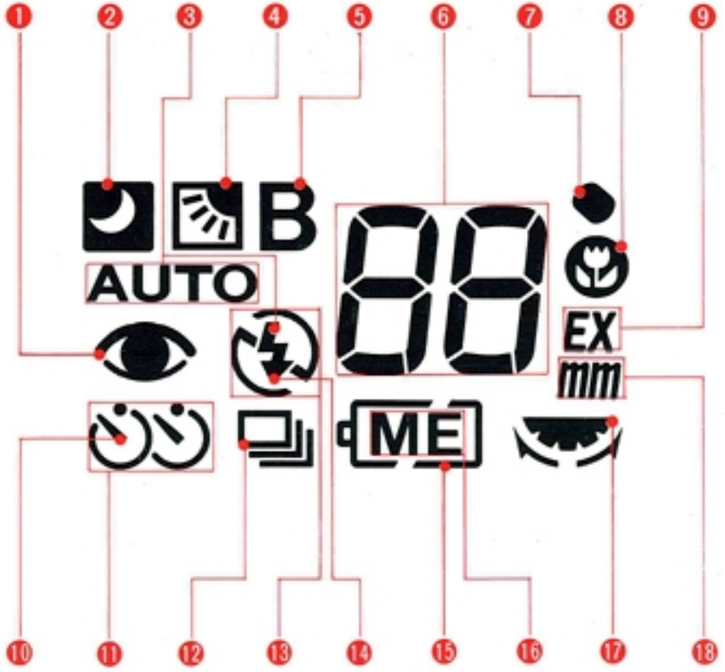
Zooming pas à pas ou continu
Si vous déplacez légèrement le levier de zooming, le zoom passe à la focale suivante et s'arrête. 5 focales pré-réglées sont accessibles pas à pas : 35, 42, 50, 60, et 70mm. Si vous déplacez le levier en butée, le zoom fonctionne en continu jusqu'à relâchement du levier.

Note :
- Pour déplacer le zoom pas à pas, ramener le levier à la position centrale entre chaque focale.

❶ Mode flash réduction des yeux rouges
❷ Vitesse lente
❸ Mode flash auto
❹ Mode correction d'exposition
❺ Pose B
❻ Compteur de vue / focale du zoom
❼ Déclencheur
❽ Mode macro
❾ EX ("exposition", affichage compteur de vue)
❿ Retardateur
⓫ Retardateur 2 vues
⓬ Mode d'entrainement film en continu (rafale)
⓭ Flash coupé
⓮ Flash en service
⓯ Alerte de piles usées
⓰ Mode surimpression
⓱ Levier de zooming
⓲ Millimètre (affichage focales)

ACL (Affichage à cristaux liquides)
- Quand l'écrant ACL est exposé à des températures supérieures à 60°C, il peut noircir, mais il revient à la normale si la température tombe.
- L'ACL peut aussi ralentir son temps de réponse à basse température mais ceci est une caractéristique de l'ACL, pas un défaut.

ECRAN ACL. A utilisation, les symboles ne s'affichent pas tous en même temps.



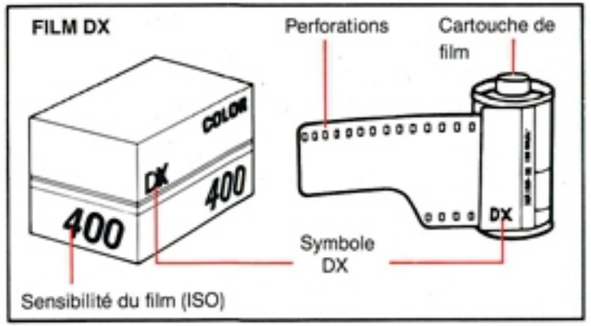
OPERATIONS DE BASE

Après avoir lu ce mode d'emploi pour vous familiariser avec le fonctionnement général de l'appareil, vous pourrez charger le film.

Remarque:

- Au moment de l'achat du film, vérifiez que l'emballage porte la mention "DX".
- Un film non "DX" ne peut être utilisé.
- Utilisez un film rapide de 1000 ou 1600 ISO pour photographier à l'intérieur ou dans des lieux sombres.

1. FILM UTILISABLE



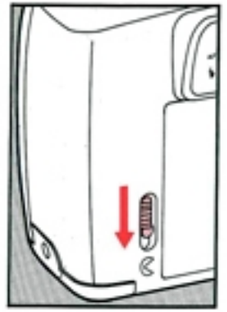
Réglage automatique de la sensibilité du film.
Cet appareil est conçu pour recevoir des films codés "DX" de sensibilité comprise entre 50 et 1600 ISO. Avec ces films, l'appareil règle automatiquement la sensibilité.

- Il arrive que l'on puisse déclencher une ou deux vues de plus que le nombre indiqué sur la cartouche de film, mais la dernière vue est généralement coupée.

2. CHARGEMENT DE L'APPAREIL

Coupez d'abord l'alimentation de l'appareil
Interrupteur sur (O)

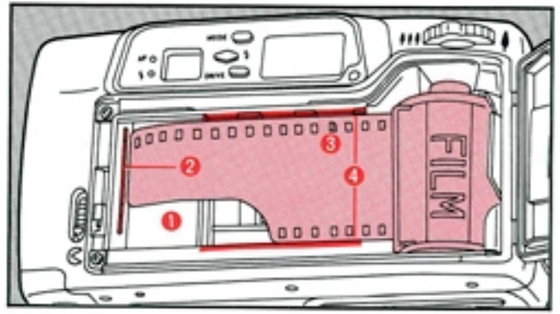
1



2



3



1 Ouvrez le dos de l'appareil en poussant le curseur de déverrouillage dans le sens de la flèche.

2 Introduisez la cartouche de film dans son logement en commençant par sa base plate (du côté de l'axe de rebobinage).

3 Tirez sur l'amorce du film pour qu'elle atteigne la bobine d'entraînement ❶. Alignez l'extrémité du film avec le repère ❷.

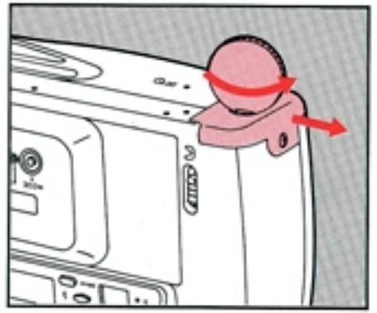
Remarques:

- Vérifiez que les dents d'entraînement ❸ sont engagées dans les perforations du film.
- Vérifiez aussi que le film est placé entre ses rails guides ❹.

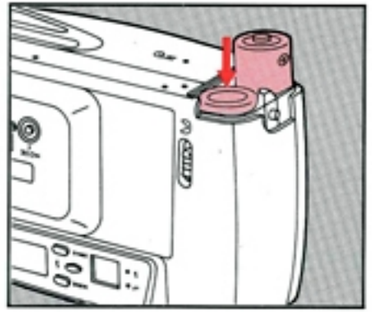
REMPLACEMENT DES PILES

Utilisez deux piles lithium de 3V (CR-123A ou DL-123A)

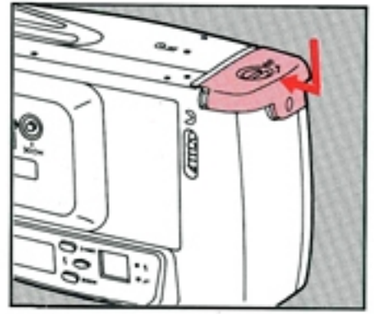
1



2



3



1 Pour ouvrir la trappe de piles, tournez le verrou dans le sens inverse des aiguilles d'une horloge à l'aide d'une piece de monnaie (ou autre).

2 Introduisez les deux piles lithium en respectant les polarités (+) et (-) indiquées.

Attention :
Remplacez les deux piles en même temps. Ne mélangez pas plusieurs marques ou types de piles ainsi qu'une pile usagée avec une pile neuve. Ceci peut provoquer une explosion ou une surchauffe.

3 Pour refermer, faites glisser le couvercle dans le sens de la flèche, tout en appuyant. Tournez le verrou dans le sens horloge jusqu'en butée.

Remarque:

- Lorsque les piles sont mal installées dans leur compartiment, le symbole (E0) clignote sur l'ACL. Sortez-les et positionnez-les comme il convient.

TEMOIN D'USURE DES PILES



- Prenez des piles de rechange avec vous si vous prenez des photos à l'extérieur ou en voyage.

Le témoin d'usure des piles ( ) apparaît sur l'ACL lorsque les piles sont presque épuisées. Remplacez-les aussi vite que possible. Dès que ce témoin commence à clignoter, l'appareil ne peut plus fonctionner.

Ce témoin de piles ( ) s'affiche lorsque l'on appuie sur le déclencheur ou le levier de zooming.

Durée de vie des piles (avec film 24 vues)

Prise de vue normale dont 50% au flash	30 films environ

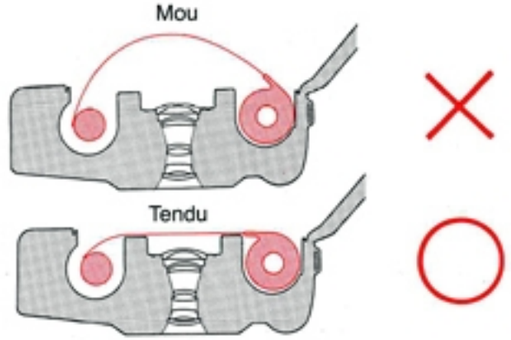
(Les piles CR-123A ont été utilisées avec nos propres critères de test. En pratique, leur autonomie peut varier.)



Remarques:

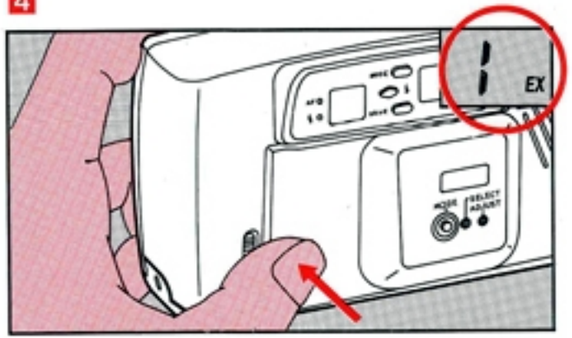
- Vérifiez que l'appareil n'est pas chargé. Coupez l'alimentation en plaçant l'interrupteur général sur (**O**) avant de changer les piles.
- Si vous remplacez les piles alors que l'appareil est déjà chargé, un nouveau cycle de chargement va commencer. L'appareil va supposer qu'il s'agit d'un nouveau film et va l'avancer de plusieurs vues.
- Les piles alimentent à la fois l'appareil et le dispositif d'enregistrement de données. Après remplacement, vérifiez (et corrigez éventuellement) l'affichage des données au dos du boîtier.

Pour remplacer les piles, reportez-vous page 30
Pour corriger les données, reportez-vous page 33



- Vérifiez que le film est placé comme le montre le schéma. Tendez le film en le repoussant dans la cartouche.
- Si le bout de l'amorce du film est fortement courbé, détordez la ou coupez la partie abîmée.

4



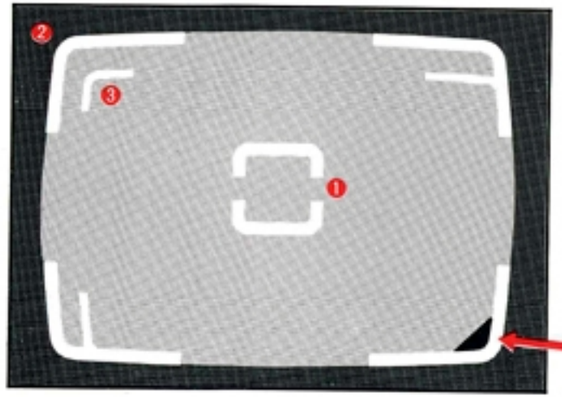
4 Fermez le dos. Le film avance automatiquement à la première vue (le moteur fonctionne pendant une ou deux secondes, même s'il n'y a pas de film dans l'appareil).
Lorsque le chiffre '1' s'affiche sur le compteur de l'ACL, le moteur s'arrête automatiquement. L'affichage est alors comme indiqué ci-dessus.

Remarques:

- Si le compteur n'indique pas '1' sur l'ACL c'est que le film est mal chargé dans l'appareil. Recommencez le chargement.
- Le film avance automatiquement d'une vue après chaque déclenchement, sauf si l'appareil est en mode 'surimpression' (expositions multiples).

3. INDICATIONS DANS LE VISEUR, ZONES DE MISE AU POINT

Placez d'abord l'interrupteur sur (I).

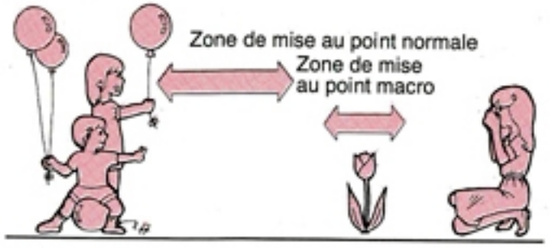


❶ Mire de mise au point autofocus
Centrez le sujet principal sur cette mire.

❷ Cadre de visée
Ce cadre correspond à une prise de vue normale. Composez votre image à l'intérieur de ce cadre.

❸ Cadre de correction de parallaxe
Si vous photographiez un sujet en très gros plan à 60 cm environ en macro, ou autour de 1 m, en photo normale, composez votre photo à l'intérieur de ce cadre.

Lorsque l'objectif est en position grand-angle, un peu de son extrémité frontale apparaît dans le viseur: cela n'apparaîtra pas sur la photo.



Zones de mise au point
(distances appareil-sujet autorisées)

- En photo normale: de l'infini (∞) à 1 mètre (3.3 ft).
- En mode 'macro': de 1 mètre (3.3 ft) à 0,60 m (2 ft). On ne peut pas photographier un sujet à moins de 60 cm.

PRECAUTIONS

A la prise de vue

- Les données sélectionnées (année-mois-jour ou jour-heure-minute) s'enregistreront sur le film comme indiqué sur l'illustration de gauche. Vous sélectionnez, sur l'ACL, le type de données que vous souhaitez et elles s'enregistrent automatiquement sur chaque photo.
- Cet enregistrement sera peu lisible si le coin de l'image où il s'effectue est blanc ou jaune. Evitez, au cadrage, qu'un objet brillant se trouve dans ce coin de l'image.
- "Année-Mois-Jour" et"Jour-Heure-Minute" ne peuvent être enregistrés simultanément.
- A chaque déclenchement, le témoin en forme de barre (—) clignote pendant quelques secondes sur l'ACL pour témoigner de l'enregistrement.



Sur la photo ci-dessus, la date est simulée.

Alimentation et enregistrement de données
Le système d'enregistrement de données est alimenté par les mêmes piles que l'appareil. Lorsque vous changez les piles, l'horloge n'est plus alimentée. Après chaque changement de pile, corrigez éventuellement les données affichées.

Réglage des données:

- Chaque pression sur la touche SELECT ❷ fait clignoter une catégorie différente de ombres, sur l'ACL. Pressez successivement la touche SELECT ❷ jusqu'au clignotement de la donnée à modifier. Ces données clignotent successivement dans l'ordre suivant:

Date: Année → Mois → Jour
Heure: Heure → Minute → : (secondes)

- Pressez ensuite la touche ADJUST ❸ pour amener à la valeur souhaitée la catégorie sélectionnée préalablement à l'aide de la touche SELECT ❷. Le nombre affiché augmente d'une unité à chaque pression. Il varie plus rapidement si vous maintenez la pression sur la touche ADJUST ❸.
- La date et l'heure sont indiquées comme suit:

Année = 87 — 19 (1987 — 2019)
Mois = 1 — 12
Jours = 1 — 31
Heure = 0 — 23
Minutes = 00 — 59

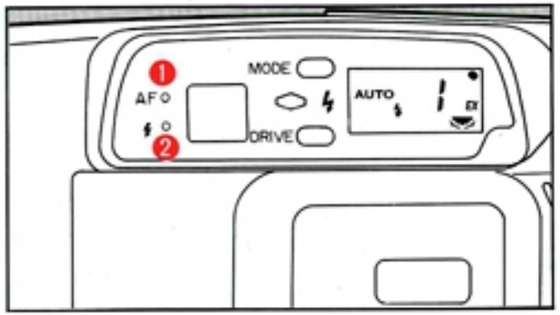
Réglages "Année-Mois-Jour"

1. Faites clignoter la donnée à modifier en pressant la touche SELECT ❷
2. Réglez la donnée comme vous le souhaitez en appuyant sur la touche ❸ ADJUST.
3. Pressez à nouveau la touche SELECT ❷ pour mémoriser le réglage et faire cesser le clignotement.

Réglages "Heure-Minutes-:(secondes)"

1. Faites clignoter l'élément à modifier (heure, minute) en pressant la touche SELECT ❷. Le clignotement des deux points (:) permet le réglage fin de l'horloge à la seconde près.
2. Pressez la touche ADJUST ❸ pour régler la donnée à la valeur choisie.
3. Pour régler l'horloge à la seconde près, pressez la touche ADJUST ❸ au top d'horloge, alors que le symbole ":" clignote. Le symbole ":" s'arrêtera de clignoter un instant signalant que les minutes sont synchronisées avec l'heure légale.
4. Pressez la touche SELECT ❷ à nouveau pour mémoriser les réglages effectués et faire cesser le clignotement.

4. TÉMOINS VERT/ROUGE



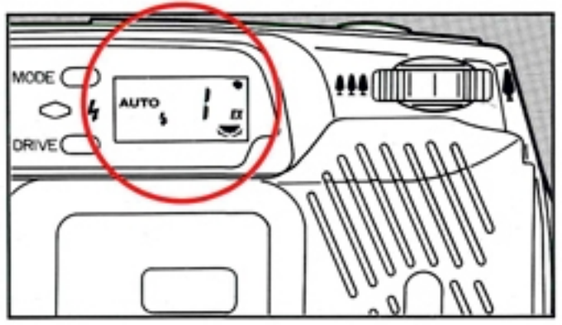
Les témoins ❶ et ❷, indiqués ci-dessus, s'allument ou clignotent lorsque vous pressez légèrement le déclencheur.

❶ **Témoin vert :** Si il reste allumé fixement, vous pouvez photographier. Si il clignote, vous ne le pouvez pas.
❷ **Témoin rouge :** Quand il reste allumé fixement, le flash est chargé. Quand il clignote, le flash est en cours de charge: attendez pour photographier.

Remarque:

- Si le témoin vert clignote, le sujet est trop près, déplacez l'appareil ou le sujet de façon à ce que le témoin soit fixe, puis déclenchez.

5. PHOTOGRAPHIE GENERALE



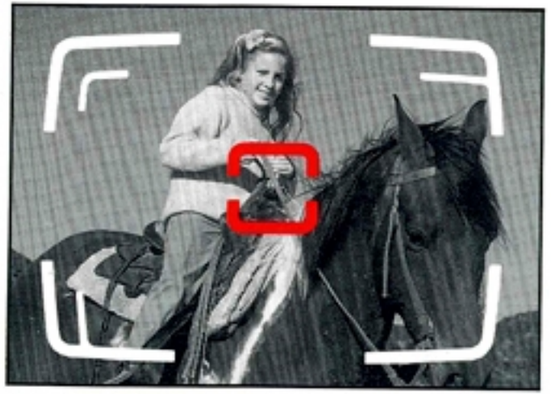
Lorsque l'écran ACL est dans la configuration indiquée ci-dessus, l'appareil est en mode Auto, vue par vue.

Remarque:

- A la mise sous tension, les modes "flash auto" et entraînement vue par vue sont sélectionnés automatiquement.

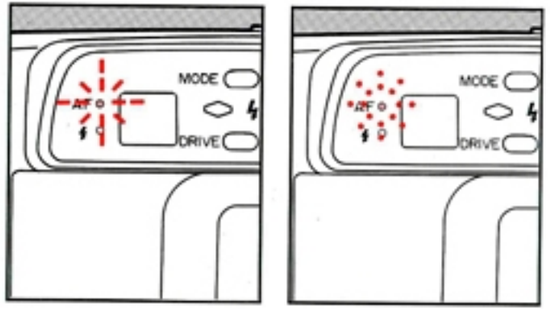
6. PRISE DE VUE

1



1 Après avoir cadré votre photo à l'aide du levier de zooming, faites coïncider la mire de mise au point ( ) avec le sujet.

2



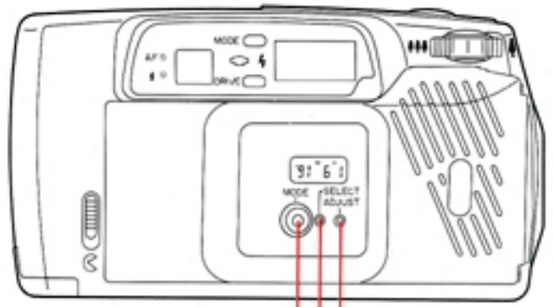
2 La mise au point s'effectue dès que vous appuyez légèrement sur le déclencheur (le témoin vert s'allume). Si le sujet est à moins d'un mètre, le témoin vert clignote et le déclencheur est bloqué. Eloignez-vous du sujet ou passez en mode macro.

Remarque:

- Si vous vous déplacez, vous devez recommencer la mise au point: retirez votre doigt du déclencheur puis pressez-le à nouveau après vous être déplacé.

MODELE DATE

Si vous avez acquis un modèle DATE, lisez soigneusement cette partie du mode d'emploi. Ce modèle permet d'enregistrer la date sur chaque photo jusqu'en l'an 2019.

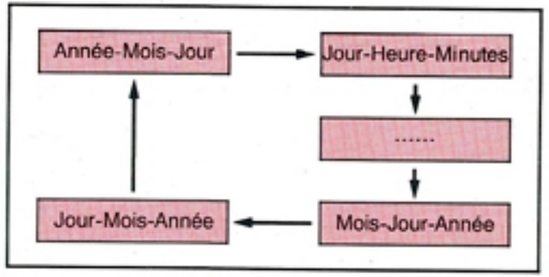


❶ Touche MODE

❷ Touche SELECT de sélection

❸ Touche ADJUST de réglage

REGLAGE DES DONNEES



Sélection du mode

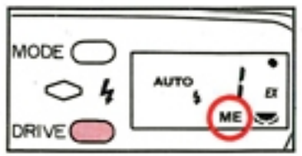
Chaque fois que vous pressez la touche MODE ❶ avec votre ongle, l'affichage se modifie sur l'écran ACL et passe de "Année-Mois-Jour" à "Jour-Heure-Minutes" puis à "-----" puis à "Mois-Jour-Année" et, enfin "Jour-Mois-Année". Cessez d'appuyer sur la touche quand les données souhaitées sont affichées. Aucune donnée n'est enregistrée en position "-----".

Remarques:

- La mention "M" sur l'ACL signifie "Mois".
- Utilisez la protubérance pointue de l'attache de la bretelle pour presser les touches SELECT ❷ et ADJUST ❸.

SURIMPRESSION (MULTI-EXPOSITION)





Ce mode permet de superposer plusieurs images sur la même vue.

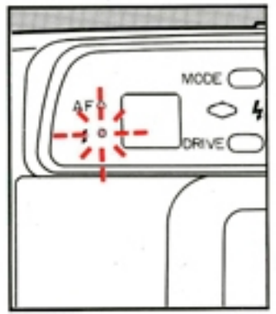
1. Placez-vous en mode surimpression (symbole ' **ME**' sur l'écran ACL).
2. Pressez le déclencheur pour faire la première exposition. Le film n'avance pas et l'appareil revient en mode normal vue par vue.
3. Recomposez l'image et déclenchez pour prendre la deuxième photo (après la deuxième vue, le film avance automatiquement à la vue suivante).

Pour surimpressionner plus de deux images sur la même photo;
Réactivez le mode surimpression à la deuxième vue ('ME' affiché sur l'ACL) avant de déclencher pour la seconde fois: le film ne sera entraîné qu'à la vue suivante.

Remarques:
- Si vous disposez d'un modèle DATE, les données (date, heure...) seront aussi surimpressionnées. Pour l'éviter, réglez le système, après la première vue, pour qu'aucune donnée ne s'enregistre (-----).
- Si l'on multiplie les surimpressions sur la même vue, il y a risque de surexposition, aussi évitez de surimpressionner plus de deux images sur l'autre.
- Vous obtiendrez de meilleurs résultats si les sujets que vous photographiez en surimpression sont sur un fond sombre (scènes nocturnes...).

3 ★





3 Pressez le déclencheur à fond pour photographier. Le film avance automatiquement à la vue suivante après chaque déclenchement.

Remarques:
- Le symbole de retardateur s'éclaire brièvement pour signaler qu'une photo a été prise.
- Lorsque le témoin vert clignote, le symbole 'macro' ( ) clignote aussi sur l'écran ACL: utilisez la position 'macro'.
- Il est impossible de déclencher pendant que l'on fait varier la focale du zoom.

★ **Le flash se déclenche automatiquement si la lumière est insuffisante.**
Si vous pressez le déclencheur dans la pénombre ou l'obscurité, le témoin rouge s'allume pour vous signaler que le flash est prêt à fonctionner. Si le témoin rouge clignote, c'est que le flash se charge.
Dans ce cas, attendez que le témoin rouge soit 'fixe' avant de déclencher.

- Les Zoom 70-R et 70-R Date sont équipés d'un mode flash "réduction des yeux rouges" (voir page 21)

Zones d'efficacité du flash (film négatif couleur)

Focale/ISO	50	100	400	1600
35mm ( )	1~3.5 m	1~ 5 m	1~ 10 m	1~18m*
70mm ( )	1~2.5 m	1~ 3.5 m	1~7 m	1~12m
Macro ( )	0.6~1 m	0.6~1 m	0.6~1 m	—

* Avec les films à grande sensibilité, une sur-exposition est possible en prise de vue rapprochée.

7. MEMORISATION DE LA MISE AU POINT

NON!

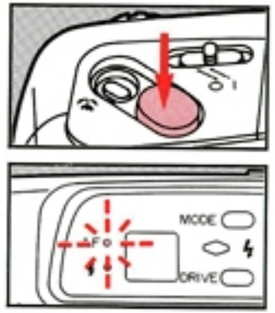


Si vous déclenchez sans que la mire de mise au point ( ) coïncide avec le sujet (comme indiqué ci-dessus), seul l'arrière-plan sera net. Si vous souhaitez cadrer le sujet en dehors du centre de l'image, utilisez la technique de mémorisation de la mise au point.

1



2



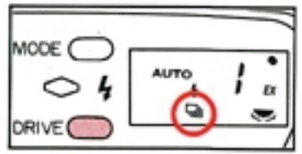
1 Si vous photographiez deux personnes, par exemple, amenez d'abord la mire de mise au point ( ) sur l'une des deux.

2 Dès que vous pressez légèrement le déclencheur, le témoin vert s'allume, à gauche de l'oculaire, signalant que l'exposition et la mise au point sont mémorisées.

Remarques concernant les modes retardateur une ou deux vues:

- Pour annuler le retardateur après sa mise en route, appuyez sur l'un des boutons MODE ou DRIVE.
- Si le retardateur est utilisé avec n'importe quel mode utilisant la pose B : pose B (**B**), pose B synchro (**ϟB**), ou pose B synchro avec réduction des yeux rouges (**ϟB**), l'obturateur reste ouvert 1/2 seconde environ.
- Pour revenir en position Auto normal et en entraînement vue par vue, appuyez sur la touche (**C**). Cela annule aussi la fonction retardateur.
- Si vous utilisez le flash avec le retardateur (une ou deux vues), vérifiez que le flash est chargé (lampe témoin rouge allumée) avant de presser le déclencheur. Si le témoin d'usure de pile ( ) s'affiche sur l'ACL, l'appareil ne fonctionnera pas: changez les piles (voir page 33).

PRISE DE VUE EN CONTINU

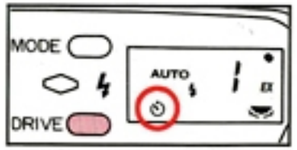


Lorsque vous êtes dans ce mode, vous pouvez prendre plusieurs vues successivement en maintenant le déclencheur enfoncé. Vous pourrez ainsi faire plusieurs photos successives d'un sujet mobile (personne qui court...).

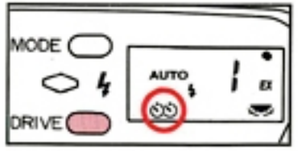
- L'appareil fait automatiquement la mise au point à chaque vue: vérifiez que le sujet et la mire de mise au point ( ) restent en coïncidence.

- Si vous souhaitez utiliser le flash dans ce mode d'exposition, la cadence de prise de vue sera ralentie (charge du flash entre chaque vue).

RETARDATEUR

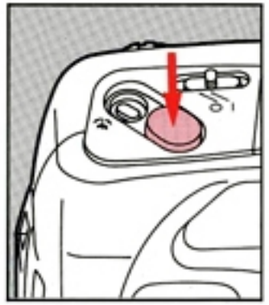


Retardateur
Utilisez le retardateur pour apparaître sur vos photos. L'utilisation d'un pied est recommandé.

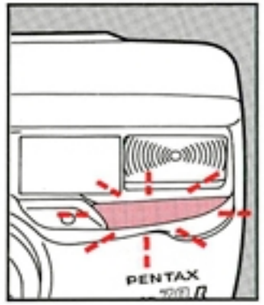


Retardateur deux vues
Pressez le déclencheur. La première vue est exposée environ 10 secondes plus tard et la seconde environ 5 secondes après la première. Notez que, dans ce cas, la mise au point reste la même pour les deux vues.

1



2



1 Faites d'abord la mise au point sur le sujet puis pressez le déclencheur. Le déclenchement s'effectuera 10 secondes plus tard environ.

2 Lorsque le retardateur fonctionne, le symbole ( ) clignote sur l'ACL et la lampe témoin de retardateur s'allume. Elle se met à clignoter 3 secondes avant le déclenchement.

3



3 Déclenchez en conservant la coïncidence entre la mire et le sujet ou maintenez la pression sur le déclencheur (pour conserver les informations de mise au point en mémoire) et recadrez l'image comme vous le souhaitez avant de déclencher.

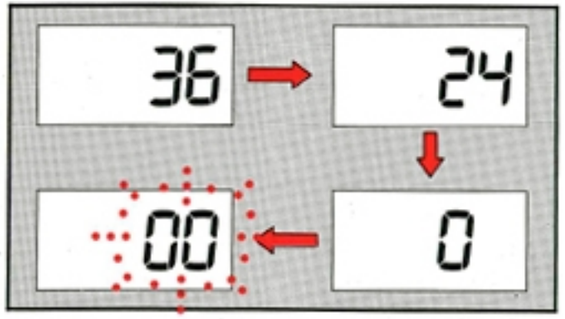
Remarques:
- Vous pouvez annuler la mémorisation de la mise au point en retirant votre doigt du déclencheur.
- La mémorisation de la mise au point n'est pas utilisable en mode de prise de vue en séquence (continu).

Sujets difficiles à mettre au point.
Le système AutoFocus de mise au point automatique de votre appareil est extrêmement précis mais n'est pas infaillible. Il peut être induit en erreur par certains sujets. Dans un tel cas, faites la mise au point sur un autre sujet équidistant et mémorisez-la. La mise au point est difficile à réaliser sur les sujets suivants:

1. Objets noirs (cheveux...) qui ne reflètent pas l'infrarouge.
2. Tricots, grillages, trames métalliques...
3. Sources lumineuses clignotantes (enseignes au néon, lampes fluorescentes, image TV, soleil perçant à travers le feuillage...).
4. Vitres, verres, miroirs, carrosseries de voiture et tous objets très brillants.
5. Objets en mouvement rapide (trains...).
6. Jets d'eau, surface aquatique, fumée, flammes, feux d'artifices.... et tous objets à la forme mouvante.

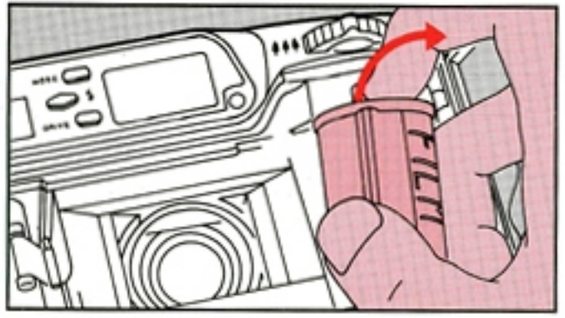
8. DECHARGEMENT DU FILM (Placez-vous à l'ombre pour retirer le film de l'appareil)

1



1 Lorsque vous atteignez la fin du film, l'appareil le rebobine automatiquement. Le moteur s'arrête lorsque le film est entièrement rebobiné et, comme indiqué sur l'illustration, le témoin (00) clignote.

2



2 Ouvrez le dos de l'appareil et retirez la cartouche de son logement en la tirant, par le haut, avec votre ongle (voir illustration).

Remarques:

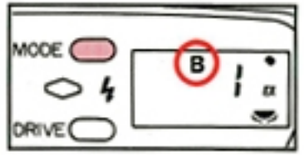
- Le compteur 'décompte' les vues pendant le rebobinage.
- Il faut environ 20 secondes pour rebobiner un film de 24 vues.
- L'intégralité du film, y compris son amorce, est rebobinée dans la cartouche pour éviter tout risque de voile accidentel.

POSE B ET SYNCHRO-POSE B



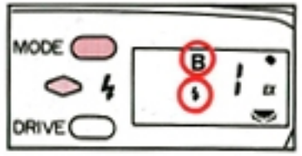
Exposition de 3 secondes environ en pose B (100 ISO).

Pose B (B)



Ce mode sert à réaliser de longues expositions de feux d'artifices ou de scènes noctures, par exemple. En pose B, l'obturateur reste ouvert aussi longtemps (de 0,5 à 8 s) que l'on presse le déclencheur. Il est nécessaire que l'appareil soit sur pied. Si la fonction "réduction des yeux rouges" est choisie avec la pose B, le mode synchro pose B est sélectionné.

Synchro-pose B (ϟ B)



Ce mode de fonctionnement vous permet d'utiliser le flash pendant une pose longue pour réaliser, par exemple, un portrait sur fond de paysage nocturne.

Remarques:

- L' obturateur reste ouvert pendant 8 secondes au maximum, même si vous continuez à presser le déclencheur.

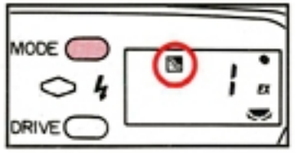
CORRECTION D'EXPOSITION

Avec correction de contre-jour



Sans correction de contre-jour

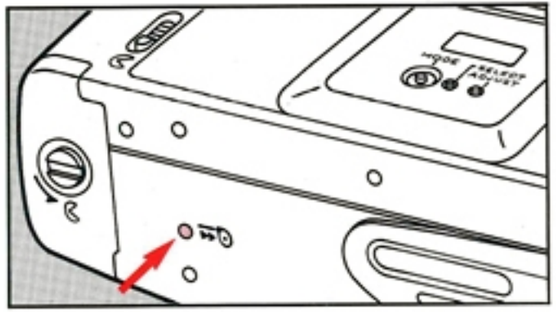




Les portraits à proximité d'une fenêtre, sur fond de ciel bleu et autres contre-jours, sont souvent sous-exposés dans la mesure où l'arrière-plan fausse l'exposition. Le dispositif de correction d'exposition permet d'y remédier et d'améliorer la balance entre le sujet et le fond. Servez-vous aussi de ce mode pour la photo de spectacle.

Remarques:

- Si vous utilisez ce mode dans un endroit peu éclairé vous risquez de bouger (vitesse lente): utilisez un pied.
- Si vous photographiez sous une lumière très faible, vous risquez la sous-exposition. Dans un tel cas, si vous avez des doutes, pressez légèrement le déclencheur: le témoin de charge (ϟ) clignotera sur l'ACL pour vous recommander d'utiliser le flash si nécessaire.

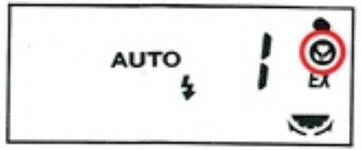


Rebobinage à mi-film
Si vous souhaitez décharger l'appareil avant que le film soit terminé, pressez le bouton de rebobinage auxiliaire à l'aide de la protubérance de l'attache de bretelle. Le rebobinage commence aussitôt. Lorsqu'il est terminé l'affichage (00) clignote et le moteur s'arrête.

Attention!
N'ouvrez jamais le dos de l'appareil tant que le rebobinage n'est pas terminé.

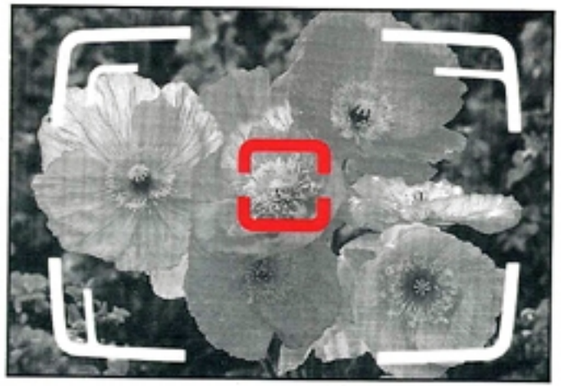


UTILISATION DES FONCTIONS PRINCIPALES



Ce mode de prise de vue est destiné à réaliser des gros-plans. Lorsque le symbole macro ( ) est affiché sur l'ACL, vous pouvez photographier de près. Pour photographier un sujet à 0,6 m environ, composez votre photo à l'intérieur du cadre correcteur de parallaxe.

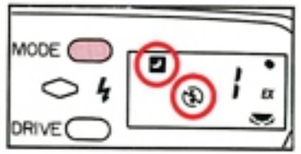
PRISE DE VUE EN MACRO



Remarques :

- Si le sujet principal ne coïncide pas avec la mire de mise au point, dans le cadrage choisi, utilisez la technique de mémorisation de la mise au point décrite page 14.
- Si le réglage de l'appareil n'est pas cohérent avec la distance du sujet, le témoin vert clignote pour vous le signaler. Notez cependant que si cette distance est inférieure à 30 cm, il s'allume 'fixement'.

PRENDRE UNE PHOTO EN VITESSE LENTE

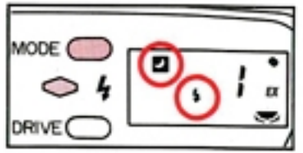


Vitesse lente (sans flash)

Ce mode interdit au flash de se déclencher: la photo est prise à une vitesse lente. Servez-vous de ce mode dans les lieux où la photo au flash est interdite (théâtre, musées...).
De plus, ce mode est également utile quand vous désirez prendre une photo avec un éclairage adouci et une ambiance naturelle.

Remarques:

- Un autre témoin est destiné à vous éviter les sous-expositions lorsque la luminosité est faible: si vous pressez le déclencheur à mi-course, le témoin de flash ( ) clignote sur l'ACL pour vous recommander l'utilisation du flash.
- Plus la luminosité est faible, plus la vitesse d'obturation s'allonge et plus les risques de 'bougé' sont grands: utilisez un pied!



Synchro vitesse lente (avec flash)



Si la fonction "réduction des yeux rouges" est utilisée en mode vitesse lente, le mode synchro vitesse lente est sélectionné. Il est possible d'équilibrer l'exposition du fond et du premier plan de cette façon (voir photo).

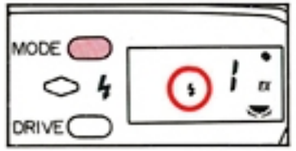
FLASH D'APPOINT 'PLEIN JOUR'

Sans flash plein jour



Avec flash plein jour





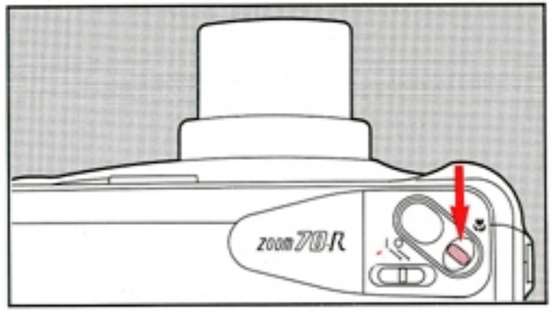
Flash d'appoint 'plein jour'
Il arrive souvent qu'en portrait, par exemple, le sujet soit assombri sur la photo parce que le fond est très lumineux (l'appareil règle automatiquement l'exposition pour le fond). C'est le cas des contre-jours (sujet dos à une fenêtre, sujet à l'ombre d'un arbre...) où vous utiliserez ce mode 'flash forcé'. Cependant, pour que les éclairages du sujet et du fond soient équilibrés, il convient que la distance du sujet soit incluse dans la zone d'efficacité du flash.

Remarque:

- Avant de déclencher, vérifiez que la distance du sujet est à l'intérieur de la zone d'efficacité du flash et que la lampe rouge témoin de charge est allumée.

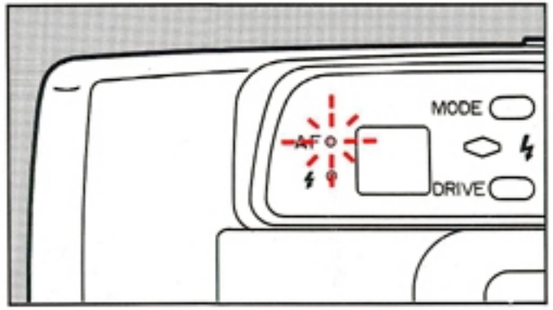
(Distances effectives : 0,6m à 1m)

1



1 Appuyez sur la touche Macro ( ) pour passer dans ce mode; l'objectif avance. Pour quitter le mode macro, poussez le levier de zooming vers la gauche ( ) ou la droite ( ). Vous revenez immédiatement à la focale 70mm.

2

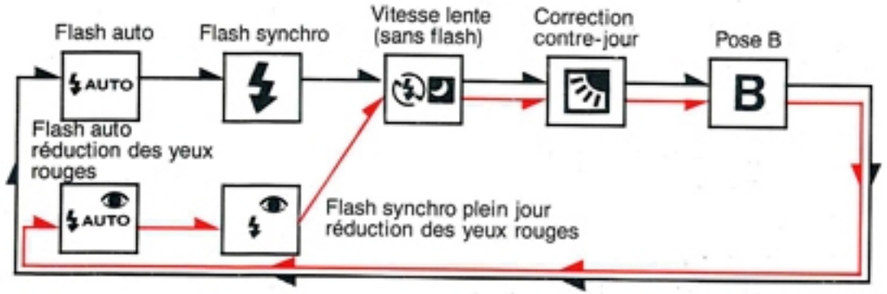


2 La zone de mise au point accessible en 'macro' s'étend de 0,60 m à 1 m. Vérifiez que le témoin vert s'allume quand vous pressez légèrement le déclencheur.

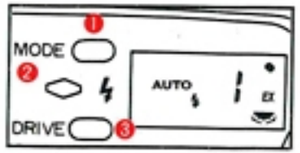
Si la distance appareil/sujet est supérieure à 1m, le zoom revient automatiquement à la focale 70mm si le déclencheur est pressé à mi-course. Appuyez à fond pour déclencher. Le mode macro sera restitué après la prise de vue.

SÉLECTION DES MODES

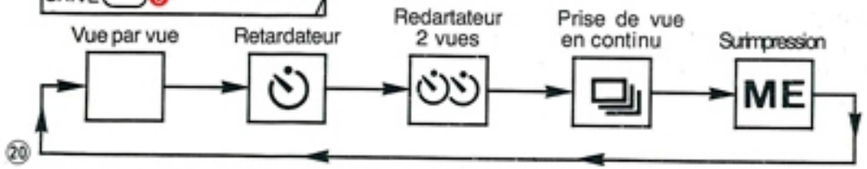
Pour sélectionner les différents modes d'exposition, pressez le bouton mode ❶



- En appuyant sur le bouton "réduction des yeux rouges" ❷ en mode Flash Auto ou flash synchro plein jour, les modes flash normal (ligne noire) et flash "réduction des yeux rouges" (ligne rouge) alternent.

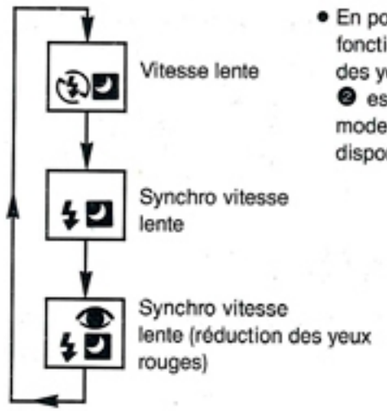


- En utilisation normale, sélectionnez les modes auto et vue par vue comme ci-contre.
- Les modes sont sélectionnés automatiquement à la mise sous tension.

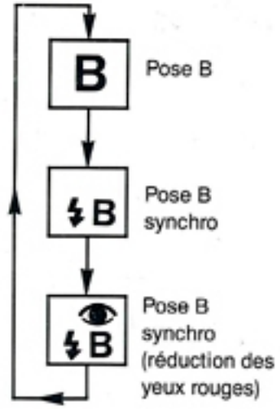


Pour sélectionner le mode de prise de vue voulue, pressez le bouton Drive ❸.

- En mode vitesse lente, si la fonction "réduction des yeux rouges" [ϟ] ❷ est sélectionné, les modes suivants seront disponibles :



- En pose B, si la fonction "réduction des yeux rouges" [ϟ] ❷ est sélectionné, les modes suivants seront disponibles :



- Dans les modes vitesses lente, synchro vitesse lente, pose B ou pose B synchro, si le bouton ❶ est pressé, les modes défilent normalement.
- Dans les modes synchro vitesse lente + "réduction des yeux rouges" ou pose B synchro + "réduction des yeux rouges", en pressant le bouton ❶, les modes changent comme dans le mode "réduction des yeux rouges".

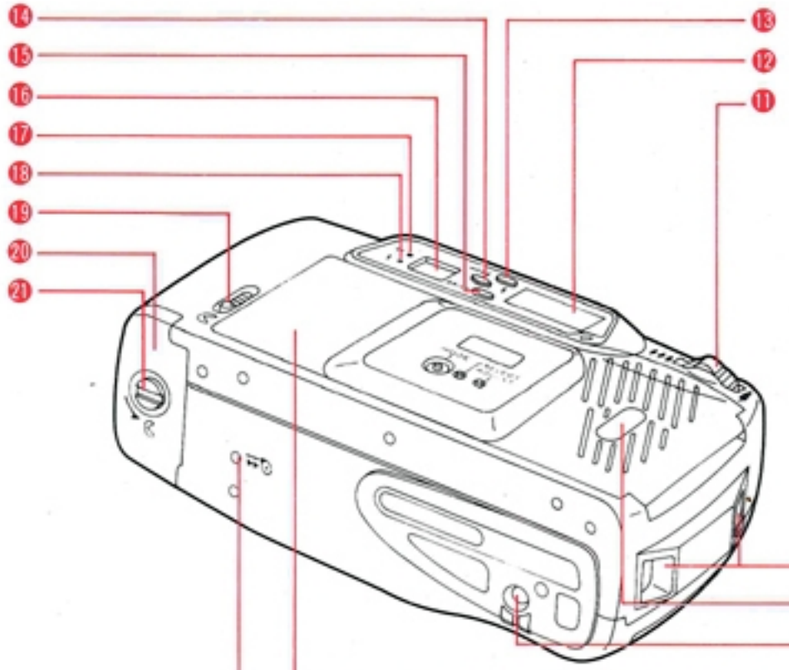
Mode flash réduction des yeux rouges

Dans ce mode, le flash émet 2 éclairs consécutifs. Le flash envoie un premier éclair de faible puissance, juste avant le déclenchement de l'obturateur, qui ferme l'iris de l'oeil. Ensuite, le second éclair part alors que l'iris de l'oeil est encore fermé, ce qui réduit les yeux rouges.

Si votre matériel Pentax a été acquis dans un autre pays que celui où vous souhaitez faire appliquer la garantie, les frais normaux de réparation et de transport seront facturé par le représentant du fabricant dans ce dernier pays. Cependant, si le matériel est retourné au fabricant, il sera réparé gratuitement pendant la période de garantie, conformément à cette garantie. Dans tous les cas, les frais de port et de douane, s'il y a lieu, seront supportés par l'expéditeur. Pour pouvoir faire la preuve de la date de votre achat, conservez les factures ou reçus de cet achat pendant une année au moins.
Avant d'envoyez votre matériel en réparation, vérifiez d'abord que vous l'envoyez à un représentant ou à l'un de ses réparateurs agréés; ou envoyez-le directement au fabricant. Demandez toujours un devis préalable et ne demandez la réparation qu'après avoir accepté le devis.

Cette garantie ne s'applique pas aux produits Pentax achetés aux Etats Unis, en Royaume Uni ni au Canada. Les garanties locales (disponibles auprès des distributeurs Pentax de ces pays) remplacent cette garantie.

DESCRIPTIF TECHNIQUE (vue arrière)



⑪ Levier de zooming
⑫ Ecran ACL
⑬ Bouton de mode
⑭ Bouton "réduction des yeux rouges"
⑮ Bouton mode d'entrainement
⑯ Oculaire du viseur
⑰ Témoin vert AF
⑱ Témoin rouge flash
⑲ Commande de déverrouillage du dos
⑳ Trappe de piles
㉑ Verrou de trappe de piles
㉒ Attache courroie
㉓ Fenêtre info film
㉔ Ecrou pour pied
㉕ Dos
㉖ Bouton rebobinage auxiliaire